

FUENTES PARA EL ESTUDIO DEL LÉXICO CORDOBÉS (DÉCADA DE 1980-1990)

ANTONIO MORENO AYORA

1. Introducción. Antecedentes del estudio lexicológico en la provincia de Córdoba

Todo intento de acercarse al léxico de las hablas andaluzas implica conocer, de antemano, dos publicaciones fundamentales que son: el *Vocabulario andaluz*, de Antonio Alcalá Venceslada, recopilado en 1934 (aunque todos consultemos ediciones posteriores)¹, y “El habla de Cabra”, de Lorenzo Rodríguez Castellano y Adela Palacio, publicada entre los años 1948 y 1955 y que es “el primer estudio sobre un habla local andaluza”². De las tres partes de que consta este segundo trabajo³, es evidente que sólo nos interesa en este momento la última entrega, titulada “El habla de Cabra (Vocabulario)”, que se dio a conocer en la revista *Archivum* en 1955. En efecto, este último artículo, definido por sus autores como “un pequeño vocabulario entresacado del material reunido en las encuestas”, es en realidad el primero que centró la investigación lexicológica dentro de la provincia de Córdoba, en un área muy concreta de la cual se transcriben voces castellanas adaptadas a la fonética andaluza y usadas con una determinada acepción. Debe resaltarse que a esta definición se añade a veces un breve comentario lingüístico o cultural y la mención de la localidad donde se ha documentado el término o su variante, pues el trabajo se hizo extensivo igualmente a Zuheros y a Doña Mencía.

Más tarde, Córdoba y su provincia serían otra vez objeto de estudios de esta índole cuando en los años 60 y 70 M. Alvar, G. Salvador y A. Llorente Maldonado hicieron público su *Atlas Lingüístico y Etnográfico de Andalucía*⁴, en el que se reflejaban las encuestas hechas en veinticinco localidades cordobesas que representaban, dentro del plan general de la obra, el 10,9% del total, es decir, de las 230 localidades andaluzas visitadas. Y es obvio que el rendimiento del ALEA para el estudio del léxico andaluz, o del léxico de la provincia cordobesa en particular, es inconmensurable.

El objetivo que perseguimos en estas páginas es hacer un repaso de la bibliografía

¹ Alcalá Venceslada, A., *Vocabulario andaluz* (1ª ed. Andújar, 1934; 2ª ed. Madrid, 1951), Madrid, Gredos, reimpresión, 1980.

² Vid. Cano Aguilar, R., “Algunas reflexiones sobre la lengua española en Andalucía”, *Cauce*, 14-15, 1991-92, pág. 50.

³ Publicado en *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, IV, 1948, págs. 387-428 y 570-599, y en *Archivum*, II, 1952, y V, 1955, págs. 384-407 y 351-381, respectivamente.

⁴ Vid. Alvar, M., Llorente, A. y Salvador, G., *Atlas Lingüístico y Etnográfico de Andalucía*, Granada, Universidad de Granada-CSIC, 1961-1973, 6 vols. [Facsimil: Madrid, Arco Libros, 1991, 3 vols.].

que, estando centrada en aspectos léxicos, tiene como ámbito de investigación la provincia de Córdoba. Ahora bien, siendo imposible reseñar aquí todas las publicaciones sobre léxico cordobés aparecidas después del *ALEA*, restringiremos estos comentarios a las que se han dado a conocer entre 1980 y 1990⁵. No podemos olvidar tampoco que actualmente contamos con el libro de José Mondéjar titulado *Bibliografía sistemática y cronológica de las hablas andaluzas*⁶, del que ineludiblemente debe partirse para tener la primera noticia de algunos de los estudios a los que vamos a referirnos. Por nuestra parte, tendremos en cuenta la cronología y la localidad geográfica a que se refiere el estudio, con tal de que esta panorámica resulte, por un lado, progresiva en el tiempo, y por otro, continua y homogénea en el espacio. Y aunque es posible que quede en el olvido alguno de los trabajos editados en el periodo indicado, nuestra intención ha sido reunir una información bibliográfica bastante completa de un conjunto de materiales que están dispersos por todo tipo de publicaciones, las cuales, al quedar reseñadas aquí, pueden servir de rápida referencia al investigador interesado.

2. Investigaciones sobre el vocabulario cordobés

Publicado el último tomo del *ALEA*, transcurren nueve años hasta que Francisco Fernández Pareja, teniendo en cuenta una bibliografía deliberadamente básica, da a la imprenta en 1982 el *Vocabulario de Priego de Córdoba y su comarca*, en el que con una sencilla y rudimentaria transcripción fonética -advierte el autor en el prólogo que porque huye de todo lo "que pueda resultar incomprensible al pueblo en general"- se recogen por orden alfabético varios centenares de voces y expresiones de Priego. Debe tenerse en cuenta que el autor añade, tras la definición correspondiente, una frase que ilustra el significado en un contexto preciso, junto a la cual a veces se indica el nivel sociolingüístico del hipotético hablante, con lo que se ha conseguido recoger paralelamente el entramado psicosocial en que se sustenta el repertorio léxico. Así, por ejemplo, el sustantivo *Runflá* queda definido como "Oleada de algo, avalancha", y ejemplificado con esta frase: "De l'asequia vienen de veh en cuando runfláh de péhte". Y resta por indicar que las cinco últimas páginas ilustran, como apéndice, las particularidades léxicas de ciertos verbos, a las que se llega por cambios en la morfología verbal como consecuencia de su empleo en el nivel coloquial o vulgar.

A lo largo de la década de los ochenta se va a ir demostrando que la lexicografía cordobesa tiene interés. Ya en diciembre de 1981, en Oviedo, se había celebrado el IX Simposio de la Sociedad Española de Lingüística, en el que Luis Raya Castillo presentó su comunicación "Dialectología y sociolingüística en el habla de Fernán Núñez (Córdoba): Notas morfológico-sintácticas y léxico-semánticas". Es una pena que esta comunicación, en lo que atañe a los aspectos léxicos, no haya sido aún publicada⁷, pues del resumen de la misma (recogido al año siguiente en la *Revista Española de Lingüística*) sólo se saca lo que dice su autor: que "las notas léxicas y semánticas, guardan relación con las creaciones léxicas, la especificación o ampliación de significados, la abundancia

⁵ El análisis de las publicaciones editadas en la última década del siglo lo hemos abordado en otro trabajo nuestro titulado "Nota bibliográfica. El fin de siglo y las investigaciones sobre el vocabulario de Córdoba y su provincia", impreso en *Alfinge*, N^o 10, 1998, págs. 455-465.

⁶ Publicada en Granada, Editorial Don Quijote, 1989.

⁷ Un artículo con un título casi idéntico al citado -según el autor, resumen de su Tesis de Licenciatura- aparece incluido en *Axerquía. Revista de estudios cordobeses*, 13, págs. 239-273. En esta exposición, sin embargo, han desaparecido todos los comentarios sobre léxico.

y utilización de términos y expresiones sinonímicas y polisémicas y, en definitiva, con algunos aspectos significativos sobre el léxico y su funcionalidad semántico-comunicativa dentro de un núcleo urbano [...]”. El mismo Luis Raya siguió investigando sobre cuestiones léxicas y cuatro años más tarde presentó en Córdoba, en el XV Simposio de la Sociedad Española de Lingüística, otra comunicación que abarcaba un área más extensa: “Acercamiento lexicológico-semántico al vocabulario ornitológico de la zona sur de Córdoba”. Partiendo una vez más del *ALEA*, el autor estudia un grupo de vocablos de los utilizados para designar nombres de aves y pájaros, y comprueba si se emplean o no en treinta pueblos del sur provincial, aunque quedan excluidos los pertenecientes a la comarca subbética. De este trabajo, que desafortunadamente tampoco ha sido publicado, disponemos igualmente de la información impresa en el volumen 16/1 de la *Revista Española de Lingüística*.

Y tenemos que seguir hablando de la misma zona, pues en 1987, en el *Boletín de la Real Academia de Córdoba*, se publica un artículo de Jelly de Jong que trata -según se indica en el propio título- “De Adamuz y Fernán Núñez (Cuestiones dialectológicas)”. La autora, en las líneas introductorias, informa de que éste es el resumen de su tesis doctoral: *Adamuz, Fernán Núñez. El cultivo de los cereales en dos pueblos de la provincia de Córdoba. Una investigación dialectológica*, tesis que se leyó en 1986 en la Universidad Estatal de Groningen, en Holanda, y que no se ha publicado en España. Es un artículo que contiene una amplia exposición sobre la metodología empleada en las encuestas, y que nos aclara que el hecho de unir estas dos poblaciones “de características tan opuestas” se debió a la sospecha de que así se tendría la posibilidad de contrastar los datos de ambas, como efectivamente se hace. En realidad, sólo las seis últimas páginas del artículo recogen términos del léxico adamuceño y fernannuñense, para lo cual se sigue el procedimiento de hacer una pregunta y de anotar a continuación la lista de vocablos con que se puede responder a la misma; además, de algunos de estos vocablos se hace a continuación un comentario que explica aspectos fonéticos, semánticos, culturales o sociales. Estas últimas páginas, que recogen sólo cuatro preguntas y sus correspondientes respuestas y comentarios léxicos, dan una idea aproximada de la cantidad y riqueza expresiva que sobre el cultivo del trigo debe de presentar la tesis doctoral original, de la que se informa que contiene 105 preguntas a las que fueron contestando 16 personas de Adamuz y 12 de Fernán Núñez, o sea, un total de 28 informadores.

En Montilla -a sólo 15 km. de Fernán Núñez-, Enrique Garramiola Prieto reunió igualmente y definió con exacta brevedad 134 vocablos y 18 locuciones de uso general en esta población; agrupados bajo el rótulo de “Léxico montillano” los publicó también en el *Boletín de la Real Academia de Córdoba* en el año 1983. Son voces del registro coloquial montillano, contrastadas con el *Diccionario de la Real Academia* y con el *Vocabulario andaluz* de Alcalá Venceslada, en ninguno de los cuales las ha encontrado. De acuerdo con la brevedad expositiva, el material recogido va ordenado alfabéticamente, sin pretensión de señalar campos semánticos ni usos profesionales o de argot, aunque esto último en algún caso hubiera sido muy posible, concretamente en lo que se refiere al léxico particular de la vid o de la vendimia, que en la citada población debe mantener una riqueza y una variedad fraseológica que en principio parecen indiscutibles (igual que ocurre en otras zonas vitivinícolas⁸), como lo atestiguan algunas de las voces

⁸ Téngase en cuenta estos dos ejemplos: Pemartín, J., *Diccionario del vino de Jerez*, Barcelona, Gustavo Gili, 1965; y Roldán, A., *La cultura de la viña en la región del Condado. Contribución léxica a la geografía dialectal*, Madrid, CSIC, 1966.

recogidas: por ejemplo, *mamón*, ‘sarmiento sin injertar crecido al pie de la cepa’, o *quitar gotas*, ‘limpiar de forraje el pie de la cepa’.

De otra localidad campiñesa, San Sebastián de los Ballesteros, se ha dado a conocer igualmente un corpus léxico importante cuya recopilación inició, ya en 1979, Joaquín Criado Costa con su artículo “Vocabulario agrícola de San Sebastián de los Ballesteros (Córdoba)”, y que el mismo autor amplió (en colaboración con su hermana Matilde) en el año 1984: “Estudio del léxico de San Sebastián de los Ballesteros (Córdoba)”. En él se compilan unidades léxicas pertenecientes a diversos campos onomasiológicos: agricultura, albañilería, enfermedad, alimentación, ropa, etc. Este último vocabulario, modificado con mínimas adiciones, es el que sus autores han convertido en capítulo V del libro hoy definitivo sobre el habla de aquella localidad: *Estudios de dialectología andaluza: El habla de San Sebastián de los Ballesteros*⁹.

De mediados de los años ochenta data una obra en varios tomos dedicada a Córdoba en la cual, debido a su carácter heterogéneo, tiene cabida el capítulo “El andaluz en la provincia de Córdoba”, cuyo autor, Ramón Morillo-Velarde, reserva un breve apartado (“Características generales del léxico cordobés”) para exponer ciertos rasgos generales que de hecho afectan al léxico de la provincia en conjunto y que contribuyen a enmarcarlo en el área occidental de las hablas andaluzas, con influencia de términos árabes o mozárabes y la aparición de arcaísmos.

Varios años más tarde, en 1988 concretamente, se presta atención por primera vez al léxico de la localidad situada más al sur de la provincia: Iznájar. Lo hizo Manuel Galeote en su libro *El habla rural del treviño de Iznájar, Villanueva de Tapia y Venta de Santa Bárbara*, en el que dedicó un apartado al vocabulario y dio entrada a 166 vocablos que, con sus correspondientes comentarios y mapas de distribución, muestran el “caudal terminológico agrícola del habla rural” de este pueblo cordobés, Iznájar, y de otras dos localidades vecinas de Málaga y de Granada, Villanueva de Tapia y Venta de Santa Bárbara, respectivamente¹⁰. Ahora bien, este conjunto de vocablos recopilado para esta primera investigación lexicológica fue ampliado pronto por el autor, quien dos años más tarde publicaba en la *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares* el artículo “Léxico rural del treviño de Córdoba, Granada y Málaga”, que debe ser considerado como una continuación de lo contenido en el libro anterior. Los dos trabajos adoptan un enfoque sociolingüístico y muestran los términos de diversos campos onomasiológicos.

Del léxico de la villa de Puente Genil, situada al suroeste de la provincia, llama la atención el que está relacionado con la Semana Santa. El primero que lo estudio fue Julio Caro Baroja, en un ensayo antropológico titulado “Semana Santa de Puente Genil (1950)” e incluido en la *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*. Aquel investigador, a la vez que describía acontecimientos y costumbres, iba utilizando, y a veces comentando, palabras populares típicas que los pontaneses se intercambiaban para referirse a actividades propias de la Semana Santa local. Puede afirmarse que esta investigación, de carácter sociohistórico, es también la primera que tiene en cuenta las peculiaridades léxicas de esta festiva tradición cultural de Puente Genil. Es ésta una parcela del léxico que volvemos a encontrar, con intención prioritariamente divulgativa y de forma esporádica, en el libro *Semana Santa en los pueblos cordobeses*, en el que se

⁹ Córdoba, Excma. Diputación Provincial e Iltr. Ayuntamiento de San Sebastián de los Ballesteros, 1992.

¹⁰ Este libro constituye una síntesis de la memoria de licenciatura del autor, defendida en la Universidad de Granada en 1987 y hoy inédita: *Estudio lingüístico del habla rural del treviño formado por Iznájar (Córdoba), Villanueva de Tapia (Málaga) y Venta de Santa Bárbara, anejo de Loja (Granada)*.

reserva aproximadamente una página para dar el significado de ciertos vocablos usados mayoritariamente en situaciones que tienen como referente la Semana Santa pontanense¹¹.

Sobre el conjunto de pueblos que constituyen el Valle de los Pedroches disponemos de varios estudios. El primero de ellos data de 1980 y fue llevado a cabo por J.A. Moya Corral: "Diccionario y realidad: la terminología de canteros en el *DRAE* y en el Valle de los Pedroches", con el que se pretende "establecer una comparación entre el léxico de canteros registrado por el *Diccionario de la Real Academia Española (DRAE)*, y el léxico que diariamente utilizan en su oficio los canteros del Valle de los Pedroches [...]" (pág. 189). El Dr. Moya añade que lo que le interesa es saber "si los contenidos del léxico de nuestros canteros están o no en el *DRAE*, independientemente de que esos contenidos se expresen con el mismo o distinto significante" (*Ibidem*). El trabajo está centrado en los términos exclusivos de los canteros pedrocheños, sea debida esta exclusividad bien a peculiaridades del significante bien a peculiaridades del contenido de éste. En total se comentan 24 palabras específicas del quehacer de los canteros de aquella comarca, y se demuestra que muchas de tales palabras son desconocidas por el *DRAE*, o bien definidas con otros o variados significados. Un ejemplo textual: "[...] los pedreros distinguen perfectamente *lancha* 'piedra plana' y *lastra* 'formación pétreas'. Sin embargo, para el *DRAE* [...] se trata de palabras sinónimas" (pág. 191).

Después de éste, y algo distanciado en el tiempo, aparece otro estudio que recopila una abundante cantidad de vocablos y expresiones: *Vocabulario de los Pedroches*¹². Se debe al afán recopilador de Juan Pizarro, quien estructura su libro en tres partes: primera, "Vocablos y locuciones"; segunda, "Refranes, frases figuradas, familiares, proverbiales, festivas y otras expresiones"; y tercera, "Expresiones malsonantes y eróticas". Las partes obedecen a la intención de recoger los vocablos, frases y locuciones que no estén ya incluidos en los conocidos diccionarios de la Academia, de María Moliner y de Alcalá Venceslada, o aquéllos que, figurando en estos repertorios, presentan acepciones peculiares de la zona estudiada. Por fin, es conveniente añadir que este vocabulario pedrocheño se limita a dar las definiciones del término o expresión, pero no añade ningún comentario referido a la pervivencia de tales expresiones en otros lugares concretos de Andalucía, ni hace comparaciones con otros vocabularios publicados.

Un trabajo que versa sobre un campo muy específico del léxico es el *Vocabulario cordobés del monte y la montería* (1988), de Mariano Aguayo. De pueblos serranos como Ovejo, Hornachuelos o La Cardenosa recopiló Aguayo, sin pretensiones filológicas, un caudal léxico que casi llega a las mil palabras, amplio y variado en tanto que se hace referencia a animales, plantas, términos generales, verbos, adjetivos, vocablos de carácter eufemístico, etc. El autor, que unas veces da explicaciones breves y otras hace comentarios más extensos, añade en todos los casos una frase que reproduce la situación comunicativa correspondiente a cada vocablo, y afirma en su prólogo que ha incluido en el libro cualquier palabra "usada en la provincia de Córdoba en la que siempre me he desenvuelto como montero".

En cuanto a las publicaciones de esta década que contienen referencias al léxico de la ciudad de Córdoba, hay que citar la de Agustín Uruburu *Estudios sobre la lengua*

¹¹ Téngase en cuenta que el último estudio sobre tal temática referido a esta misma localidad es el de A. Moreno Ayora "Léxico de la Semana Santa en Puente Genil", en: Luque Durán, J. de D. y Pamies Bertrán, A. (Eds.), *Segundas jornadas sobre el estudio y la enseñanza del léxico*, Granada, Método Ediciones, 1996, págs. 131-138.

¹² Se trata de la ampliación de una versión anterior y más reducida titulada también "Vocabulario del Valle de los Pedroches", publicada como artículo en *Axerquía. Revista de estudios cordobeses*, Nº 4, abril de 1982, págs. 183-214.

española en Córdoba (1990). Incluye un capítulo sobre “Léxico cordobés”, donde define un conjunto de 86 voces de uso general y recoge “detalles de tipo sociolingüístico (diastráticos y diafásicos)”. En algunos casos se aventura a hacer curiosas observaciones etimológicas, como ocurre en el caso del sustantivo *Vargas* (pág. 106): “‘Vino tinto mezclado con gaseosa’ (¿De VAL[depeñas] + GAS[eosa], con r por // *implosivo*?)”.

Como se ha visto ya en alguna ocasión, el estudio del léxico no siempre se hace en publicaciones con ese objetivo. Esto explica que en un libro de contenido no lingüístico editado en 1988, *Alfarería tradicional en la provincia de Córdoba*, Rosa M^a. Dorado Primo, en consonancia con el asunto tratado en los demás capítulos, añade al final un apéndice que titula “Léxico”, con la intención de recoger y explicar un total de 178 palabras relacionadas con el quehacer del alfarero.

Con esta última referencia concluimos una relación de diecinueve trabajos en los que los autores, de una u otra forma, han estudiado términos del léxico cordobés o han difundido ciertos aspectos del mismo. Llega la hora de terminar exponiendo algunas conclusiones, que bien pueden ser éstas:

1^a) Los estudios lexicológicos centrados en la provincia de Córdoba surgen en el sur, donde adquieren un gran desarrollo a partir de la década de los años 80.

2^a) Abundan las investigaciones sobre el léxico general de una u otra localidad, en contraste con las de carácter específico (de ámbito local o provincial), en una proporción de 0 y 13.

3^a) Generalmente, el estudio del léxico es de índole onomasiológica, incorporando en menos casos indicaciones fonéticas o comentarios sobre morfología.

4^a) En alguna ocasión, el estudio del léxico y la recogida de particularidades léxicas de una localidad o de un campo semántico determinado se ha hecho en trabajos que no persiguen objetivos lingüísticos, sino más bien culturales o antropológicos.

Al terminar esta exposición, tenemos la seguridad de que unas y otras de las fuentes lexicográficas que aquí se han reseñado, al recoger las particularidades del vocabulario de ciertas poblaciones o de zonas geográficas concretas, van a posibilitar el mejor conocimiento del léxico general y dialectológico del español, y de esta manera podrán contribuir también a alcanzar el objetivo que G. Salvador¹³ ha propuesto para el estudio lexicográfico, ése de que

“El Diccionario de una lengua de tan amplia extensión territorial como la española debe indicar el ámbito de difusión de cada voz o de cada acepción en los casos, abundantísimos, en que voz o acepción no sean generales”.

3. Referencias bibliográficas del periodo investigado

Aguayo, M.: *Vocabulario cordobés del monte y la montería*, Córdoba, Ediciones Retamar, 1988.

Caro Baroja, J.: “Semana Santa de Puente Genil (1950)”, *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, 13, 1957, págs. 24-49.

Criado Costa, J.: “Vocabulario agrícola de San Sebastián de los Ballesteros (Córdoba)”, *Actas del I Congreso de Historia de Andalucía. Andalucía hoy*, Córdoba, Publicaciones del Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Córdoba, 1979, págs. 55-63.

Criado Costa, M. y J. Criado Costa: “Estudio del léxico de San Sebastián de los Ballesteros (Córdoba)”, *Boletín de la Real Academia de Córdoba*, LV, 106 (1984),

¹³ Consúltense su artículo “Lexicografía y geografía lingüística”, *Revista Española de Lingüística*, 10/1, Madrid, Gredos, 1980, págs. 4-57; para la cita que reproducimos, pág. 49.

págs. 47-69.

Criado Costa, J. y M. Criado Costa: *Estudios de dialectología andaluza: El habla de San Sebastián de los Ballesteros*, Córdoba, Excma. Diputación Provincial e Ilustre. Ayuntamiento de San Sebastián de los Ballesteros, 1992.

Dorado Primo, R. M^a.: *Alfarería tradicional en la provincia de Córdoba*, Sevilla, Junta de Andalucía, 1988, págs. 105-108.

Fernández Pareja, F.: *Vocabulario de Priego de Córdoba y su comarca*, Córdoba, Espiral, 1982.

Galeote, M.: *El habla rural del treviño de Iznájar, Villanueva de Tapia y Venta de Santa Bárbara*, Granada, Ilmo. Ayuntamiento de Iznájar y Ediciones TAT, 1988.

Galeote, M.: "Léxico rural del treviño de Córdoba, Granada y Málaga", *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, XLV (1990), págs. 131-167.

Garramiola Prieto, E.: "Léxico montillano", *Boletín de la Real Academia de Córdoba*, LIV, 105 (1983), págs. 151-157.

Jong, J. de: "De Adamuz y Fernán Núñez (Cuestiones dialectológicas)", *Boletín de la Real Academia de Córdoba*, LVIII, 112 (1987), págs. 149-165.

Morillo-Velarde, R.: "El andaluz en la provincia de Córdoba", en: Varios autores: *Córdoba*, tomo IV, Sevilla, Ediciones Gever, 1986, págs. 110-135; concretamente pág. 134.

Moya Corral, J.A.: "Diccionario y realidad: la terminología de canteros en el DRAE y en el Valle de los Pedroches", *Revista Española de Lingüística*, 10/1, Madrid, Gredos, 1980, págs. 189-194.

Pizarro, J.: "Vocabulario del Valle de los Pedroches", *Axarquía. Revista de estudios cordobeses*, N^o 4, abril de 1982, págs. 183-214.

Pizarro, J.: *Vocabulario de los Pedroches*, Córdoba, Excma. Diputación Provincial de Córdoba y Excmos. Ayuntamientos de los Pedroches, 1989.

Raya castillo, L.: "Dialectología y sociolingüística en el habla de Fernán Núñez (Córdoba): Notas morfológico-sintácticas y léxico-semánticas". Resumen en *Revista Española de Lingüística*, 12/1, Madrid, Gredos, 1982, págs. 168-169.

Raya Castillo, L.: "Acercamiento lexicológico-semántico al vocabulario ornitológico de la zona sur de Córdoba". Resumen en *Revista Española de Lingüística*, 16/1, Madrid, Gredos, 1986, págs. 193-194.

Rodríguez Castellano, L. y A. Palacio: "El habla de Cabra (Vocabulario)", *Archivum*, V, Oviedo, 1955, págs. 351-381.

Uruburu Bidaurrágaga, A.: *Estudios sobre la lengua española en Córdoba*, Córdoba, Excma. Diputación Provincial, 1990.

Varios Autores: *Semana Santa en los pueblos cordobeses*, Córdoba, Caja Provincial de Ahorros de Córdoba, 1990.